



**PROHIBICIÓN DE DIVULGACIÓN:** No publicar ni difundir antes de las 10:00 p.m. PDT del día miércoles 27 de agosto

**CONTACTO:** Linda Strean, 415/291-4412  
Andrew Hattori, 415/291-4417

To view this press release in English, please visit our website at: <http://www.ppic.org/main/pressreleaseindex.asp>

## **ENCUESTA ESTATAL DE PPIC: LOS CALIFORNIANOS Y SU GOBIERNO**

### **La Prohibición del Matrimonio entre Homosexuales Va a la Zaga – Votantes Divididos acerca de Limitaciones al Aborto en Adolescentes, la Redistribución de Distritos**

LA ANGUSTIA ECONÓMICA, DIFERENCIAS PARTIDARIAS, REDUCCIÓN EN EL APOYO A  
OBAMA CARACTERIZAN EL PRINCIPIO  
DE LA TEMPORADA ELECTORAL

SAN FRANCISCO, California, 27 de agosto del 2008 — Una mayoría de los votantes probables californianos está en contra de la Propuesta 8, la propuesta en la boleta electoral de noviembre que eliminaría el matrimonio entre homosexuales, según la encuesta estatal publicada hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC) con fondos de la fundación The James Irvine Foundation. Los votantes probables están divididos sobre otras dos medidas seguidas muy de cerca, una que requeriría la notificación a uno de los padres antes de que una adolescente realizara un aborto y otra que le quitaría a la legislatura el poder de determinar las líneas de los distritos legislativos.

Mientras comienza la temporada de campaña este otoño, los californianos están unidos en su pesimismo sobre la dirección del estado y la nación y en sus preocupaciones sobre la economía. Pero están claramente divididos en cuestiones clave que van desde el presupuesto estatal a la atención médica y la guerra en Irak. Sus opiniones sobre los asuntos de las tres medidas en la boleta electoral estatal – Propuestas 4, 8 y 11 – revelan diferencias entre los votantes.

En la Propuesta 8, que enmendaría la constitución del estado para eliminar matrimonios del mismo sexo, hay un 40 por ciento de los votantes probables del estado a favor y un 54 por ciento en contra. Los votantes probables demócratas (66%) e independientes (59%) están en contra y los votantes probables republicanos están a favor (60%). La última vez que los votantes decidieron sobre esta cuestión - en el año 2000- los votantes aprobaron la prohibición de matrimonios del mismo sexo con un amplio margen (61% sí, 39% no). Después de que la Corte Suprema declaró dicha prohibición inconstitucional, aquellos a favor de la Propuesta 8 lograron reunir los requisitos para incluir la iniciativa en la boleta electoral del 2008.

La oposición a la Propuesta 8 este año, no es una indicación de un cambio drástico en las opiniones de los votantes. Al preguntarles si están a favor de permitir que parejas de gays y lesbianas se casen, los votantes probables están divididos por igual (47% a favor, 47% en contra) y lo han estado desde agosto del 2005. El nivel de interés de los votantes por esta cuestión también juega un papel importante en el resultado de noviembre. Una mayoría de los votantes probables (57%) a favor de la Propuesta 8 declaran que para ellos es un asunto muy importante, mientras que menos de la mitad (44%) de los que están en contra de la medida la consideran una cuestión muy importante.

“Estamos a principios de la temporada de campaña, y al final, el voto sobre esta medida, como sobre las otras dos, podría ser difícil de predecir. En general, las opiniones sobre el matrimonio entre homosexuales no han cambiado en un año. Los californianos que tienen intención de votar por la Propuesta 8 parecen sostener este punto de vista con mayor intensidad que la oposición, lo cual significa que están muy motivados a votar”, declara Mark Baldassare, presidente y director general de PPIC.

## **LA PROPUESTA 4 REVELA UNA DIVISIÓN PARTIDARIA, LA PROPUESTA 11 ESTÁ REZAGADA ENTRE TODOS LOS GRUPOS**

Los votantes probables están divididos sobre la Propuesta 4, la cual enmendaría la Constitución del estado para requerir que uno de los padres fuera notificado por lo menos 48 horas antes de que una menor se realizara un aborto: el 47 por ciento están a favor y el 44 por ciento están en contra. La mayoría de los republicanos (62%) están a favor de la iniciativa, la mayoría de los demócratas (56%) están en contra y los independientes están divididos (48% sí, 44% no). Los californianos derrotaron una medida similar en el 2005 (47% sí, 53% no) y en el 2006 (46% sí, 54% no). Estas opiniones sobre el requisito de notificación a los padres de la Propuesta 4 no indican un cambio de opinión sobre el aborto: siete de cada 10 votantes probables (71%) piensan que el gobierno no debería interferir en el acceso de las mujeres al aborto, similar a la respuesta de febrero del 2004 (74%).

La Propuesta 11, que daría a una comisión de votantes registrados la autoridad de determinar los distritos legislativos del estado, también ha dividido a los votantes probables de California (39% sí, 36% no, 25% indecisos). Los republicanos (47%) son algo más propensos que los independientes (39%) y mucho más propensos que los demócratas (31%) a apoyar la medida, defendida por el Gobernador Arnold Schwarzenegger. En el 2005, una medida que habría pasado la redistribución de distritos a un panel de jueces jubilados fue derrotada de forma aplastante (40% sí, 60% no).

La aparente falta de apoyo de los votantes probables a la Propuesta 11 no indica satisfacción con el sistema actual: siete de cada 10 dicen que el proceso de redistribución de distritos necesita cambios substanciales (42%) o menores (27%) y más de la mitad (56%) afirman que los legisladores del estado representarían de manera más eficaz a sus distritos si una comisión independiente de ciudadanos volviera a determinar las líneas de los distritos.

## **LOS VOTANTES PREVÉN MÁS NUBES SOBRE CALIFORNIA**

Preocupados por el futuro del estado y desconfiados de sus líderes en Sacramento, los californianos tienen un estado de ánimo pesimista. Un pico histórico en el porcentaje de votantes probables (39%) mencionan a los empleos y la economía como la cuestión más importante con la que se enfrenta el estado. Otras inquietudes expresadas por los residentes incluyen la situación del presupuesto estatal (14%), la educación (7%), la inmigración (7%) y los precios de la gasolina (5%). La mayoría de los votantes probables (75%) declaran que California ya se encuentra en una recesión económica, y la mayoría (68%) afirman que el estado se dirige en la dirección equivocada.

Con los líderes estatales paralizados en cuanto a un presupuesto que ya debería haberse aprobado, el índice de aprobación del gobernador cayó del 49 por ciento en julio al 43 por ciento entre los votantes probables. A la legislatura le va todavía peor, con sólo el 20 por ciento de los votantes probables que aprueban el desempeño de los legisladores.

La mayoría de los votantes probables (84%) consideran el impasse presupuestario un gran problema, el porcentaje más elevado desde mayo del 2004, cuando los votantes estuvieron de acuerdo en cerrar la brecha presupuestaria estatal pidiendo prestado dinero con una venta de bonos por miles de millones de dólares. ¿Cómo abordarían el déficit presupuestario este año? Una pluralidad (44%) opta por una combinación de recortes de gastos y aumentos de impuestos. Un número inferior (38%) cerraría la brecha principalmente con el

recorte de los gastos y muchos menos lo harían sobre todo aumentando los impuestos (8%) o pidiendo dinero prestado y teniendo un déficit (4%).

## **LA VENTAJA DE OBAMA SE REDUCE, PARTICULARMENTE ENTRE LOS INDEPENDIENTES**

La encuesta de PPIC, realizada antes de los congresos de los partidos y los anuncios de los candidatos a vicepresidente, concluye que la ventaja del Senador Barack Obama sobre el Senador John McCain entre los votantes probables (48% Obama, 39% McCain) se ha reducido 6 puntos desde julio (50% Obama, 35% McCain).

El cambio más significativo se encuentra entre los votantes probables independientes, cuya porción de votos a favor de Obama cayó 9 puntos (de 57% a 48%), mientras que la porción de McCain aumentó 12 puntos (21% a 33%). Obama cuenta con el apoyo abrumador de los votantes probables demócratas (81%) y el apoyo a McCain entre los republicanos es fuerte de modo similar (77%). Entre otros grupos, las votantes probables mujeres prefieren a Obama que a McCain (53% a 32%), mientras que los hombres están divididos (42% Obama, 46% McCain). Los votantes probables latinos prefieren a Obama de manera abrumadora (71% Obama, 16% McCain), y los blancos prefieren a McCain (38% Obama, 47% McCain). Los votantes probables menores de 35 años están firmemente a favor de Obama sobre McCain (65% Obama, 21% McCain), mientras que el apoyo entre los votantes probables de 55 años y mayores está dividido (43% Obama, 45% McCain).

Una señal preocupante para ambos candidatos es que los votantes probables no están particularmente satisfechos con las opciones de candidatos presidenciales. Apenas el 48 por ciento declaran que están satisfechos con sus opciones y el 49 por ciento no lo están. Ahora que el campo está despejado, la satisfacción con los candidatos es mucho menor que durante la temporada de primarias en enero, cuando el 64 por ciento estaban satisfechos y el 31 por ciento no lo estaban. Hoy en todos los partidos, más demócratas están satisfechos (68%) que independientes (40%) o republicanos (35%).

## **DE LOS VOTANTES A LOS CANDIDATOS: ES LA ECONOMÍA, SENADOR**

Al preguntarles de qué les gustaría que hablaran los candidatos presidenciales, el tema que los votantes probables californianos mencionan más a menudo es la economía (34%), seguido por la guerra en Irak (12%), la energía (8%) y la política exterior, la atención médica y la inmigración (6% cada uno). La economía ocupa el primer lugar de la lista de temas entre los votantes registrados independientemente del partido (38% demócratas, 35% independientes, 32% republicanos). También es el tema más importante entre los latinos (39%), seguido por la guerra en Irak (15%) y la inmigración (8%).

Aunque están unidos en su inquietud sobre la economía, los votantes registrados de California están divididos según las filas de los partidos en cuanto a sus opiniones sobre el papel del gobierno en su regulación. En el periodo que siguió al colapso de las hipotecas de alto riesgo, una sólida mayoría de demócratas (67%) y de independientes (58%) piensan que la regulación de las actividades comerciales por parte del gobierno es necesaria para proteger el interés público, mientras que menos de la mitad (41%) de los republicanos sostienen este punto de vista.

Divisiones similares se evidencian en otras cuestiones que probablemente serán tema de debate durante la campaña presidencial:

- **Guerra en Irak:** Más de cuatro de cada 10 votantes probables (45%) dicen que las cosas van algo bien o muy bien para los Estados Unidos en Irak, una mejora de 26 puntos desde junio del 2007. Pero existen fuertes divisiones entre las filas de los partidos políticos en las opiniones de los votantes registrados: mientras que el 71 por ciento de los republicanos tienen esta opinión, sólo el 39 por ciento de los independientes y el 20 por ciento de los demócratas coinciden. También existen enormes diferencias partidarias entre los votantes registrados sobre cuándo traer las tropas a casa. Mientras el 76 por ciento de los demócratas piensan que se deberían traer las tropas a casa lo más pronto posible, apenas

el 24 por ciento de los republicanos comparten esta opinión. El setenta y tres por ciento de los republicanos piensan que Estados Unidos debería mantener las tropas en Irak hasta que la situación se estabilice, comparado con el 20 por ciento de los demócratas.

- **La seguridad de los Estados Unidos:** La mitad de los votantes probables (51%) dudan de los efectos positivos de la guerra en Irak sobre la seguridad de Estados Unidos a largo plazo. Sin embargo entre los votantes registrados, los demócratas (68%) y los independientes (55%) son mucho más propensos a sostener este punto de vista que los republicanos (27%).
- **Inmigración:** Los votantes probables de California están divididos en sus percepciones relativas a si los inmigrantes representan una ventaja (48%) o una carga (45%) para el estado. Una vez más, una mirada más de cerca revela una división partidaria entre los votantes registrados, con el 63 por ciento de los demócratas que consideran a los inmigrantes una ventaja y el 66 por ciento de los republicanos que los consideran una carga. Los independientes son más propensos a decir que los inmigrantes son una ventaja (53%) que una carga (38%). Cuando se piden sus opiniones sobre los inmigrantes que han vivido y trabajado en Estados Unidos por lo menos durante dos años, el 65 por ciento de los votantes probables declaran que se les debería dar la oportunidad de mantener su empleo y solicitar la legalización de su estatus, mientras que el 31 por ciento declaran que deberían ser deportados. Una sólida mayoría de demócratas (77%) y de independientes (63%) están a favor de un camino a la ciudadanía estadounidense para los inmigrantes, mientras que los republicanos están divididos (49% a favor de un camino a la ciudadanía, 45% a favor de la deportación).
- **Atención médica:** Una mayoría de votantes probables (54%) están a favor de un sistema de atención médica universal administrado por el gobierno y financiado por los contribuyentes, en comparación con casi cuatro de cada 10 (39%) que prefieren el sistema actual. Entre los votantes registrados, los demócratas (76%) y los independientes (62%) son más propensos que los republicanos (31%) a estar a favor de la atención médica universal. Apenas más de la mitad de los votantes probables (54%) estarían dispuestos a pagar primas de seguro médico o impuestos más elevados para aumentar el número de estadounidenses que tienen seguro médico. Entre los grupos políticos de votantes registrados, la mayoría de los demócratas (66%) y los independientes (59%) estarían dispuestos a pagar más, mientras que la mayoría de los republicanos (59%) no lo estarían.

## **MÁS CONCLUSIONES CLAVE:**

### **Los californianos declaran que el gobierno desperdicia mucho dinero – Página 18**

Seis de cada 10 votantes probables (63%) afirman que el gobierno estatal desperdicia mucho del dinero pagado en impuestos.

### **La aprobación del Congreso cae a un mínimo histórico — Página 15**

El índice de aprobación del Congreso llega a un nuevo mínimo del 22 por ciento, mientras que el índice de aprobación del Presidente Bush entre los votantes probables baja al 27 por ciento, casi el punto más bajo histórico del 25 por ciento registrado en julio del 2007.

### **La Seguridad Nacional siete años después del 11 de septiembre — Página 21**

Un cuarto de los votantes probables (24%) declaran que el terrorismo y la seguridad nacional representan grandes problemas en California, percepciones casi idénticas a las expresadas antes de las últimas elecciones presidenciales del 2004 y algo más bajas al porcentaje del año 2001 en el periodo subsiguiente al 11 de septiembre.

## **ACERCA DE LA ENCUESTA**

Esta encuesta es la 30<sup>ava</sup> en la serie *Los californianos y su gobierno* y está financiada por la Fundación The James Irvine Foundation. Busca aumentar la conciencia pública, informar a los responsables de la toma de decisiones y estimular el debate público sobre cuestiones estatales y nacionales y sobre las elecciones generales de noviembre. Ésta es la 89<sup>ava</sup> Encuesta Estatal de PPIC de una serie que ha creado una base de datos que incluye las respuestas de más de 189,000 californianos. Las conclusiones se basan en una encuesta telefónica a 2,001 residentes adultos de California entrevistados del 12 al 19 de agosto del 2008. Las entrevistas fueron realizadas en inglés o en español. El error de muestreo para la muestra total es +/- 2%, y para los 1,047 votantes probables es +/- 3%. Para obtener más información sobre la metodología, vea la página 25.

Mark Baldassare es presidente y director general de PPIC, donde preside la cátedra Arjay y Frances Fearing Miller en Política Pública. Es fundador de la Encuesta Estatal de PPIC, que ha dirigido desde 1998.

PPIC es una organización privada y sin fines de lucro, dedicada a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los más importantes aspectos económicos, sociales y políticos. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

Este informe será publicado en la página de Internet de PPIC ([www.ppic.org](http://www.ppic.org)) después de las 10 p.m. del 27 de agosto.

###